



# Használati útmutató

## Navodila za uporabo

# **NORDFROST**

# **MINI FAGYASZTÓ**

## **MINI ZAMRZOVALNIK**



Magyar .....03  
Slovensko .....39



# Tartalom

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A használati útmutatóról .....</b>                  | <b>5</b>  |
| Jelmagyarázat .....                                    | 5         |
| <b>Rendeltetésszerű használat .....</b>                | <b>7</b>  |
| <b>Biztonsági utasítások .....</b>                     | <b>8</b>  |
| Általános biztonsági utasítások .....                  | 9         |
| Szállítás .....                                        | 10        |
| Felállítás és elektromos csatlakoztatás .....          | 11        |
| A készülék kezelése .....                              | 13        |
| Tisztítás és karbantartás .....                        | 15        |
| Meghibásodások .....                                   | 16        |
| Ártalmatlanítás .....                                  | 17        |
| <b>A készülék áttekintése .....</b>                    | <b>18</b> |
| <b>A csomag tartalma .....</b>                         | <b>19</b> |
| <b>Információk a készülékről .....</b>                 | <b>20</b> |
| Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről ..... | 20        |
| <b>Előkészítés az üzemeléshez .....</b>                | <b>20</b> |
| Ajtóütköző megváltoztatása .....                       | 21        |
| A készülék felállítása .....                           | 22        |
| <b>A készülék üzemeltetése .....</b>                   | <b>23</b> |
| A készülék bekapcsolása .....                          | 23        |
| Hőmérséklet-szabályozás .....                          | 23        |
| Ajánlott hőmérséklet-beállítás .....                   | 24        |
| A készülék kikapcsolása .....                          | 24        |
| <b>Tippek az energiatakarékossághoz .....</b>          | <b>24</b> |
| <b>Élelmiszerek mélyhűtése .....</b>                   | <b>25</b> |
| A jégkockatartó használata .....                       | 26        |
| Élelmiszerek kiolvasztása .....                        | 27        |
| <b>Tisztítás és leolvasztás .....</b>                  | <b>27</b> |
| A fagyasztótér leolvasztása .....                      | 28        |
| Fagyasztótér és külső felület tisztítása .....         | 29        |
| <b>Óvintézkedések áramszünet esetén .....</b>          | <b>29</b> |
| <b>Szállítás .....</b>                                 | <b>29</b> |
| <b>Hibaelhárítás .....</b>                             | <b>30</b> |

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Hosszabb üzemszünet.....</b>                           | <b>31</b> |
| <b>Ártalmatlanítás.....</b>                               | <b>31</b> |
| <b>Műszaki adatok .....</b>                               | <b>32</b> |
| Termékadatlap .....                                       | 33        |
| <b>EU Megfelelőségi információ .....</b>                  | <b>34</b> |
| <b>Pótalkatrészek.....</b>                                | <b>35</b> |
| <b>Szervizadatok .....</b>                                | <b>35</b> |
| <b>Impresszum .....</b>                                   | <b>36</b> |
| <b>Adatvédelmi nyilatkozat.....</b>                       | <b>36</b> |
| <b>QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni .....</b> | <b>38</b> |

# A használati útmutatóról



Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, sok örömét leli majd a készülékben.

Mielőtt használni kezdené a készüléket, figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat. Tartsa be a készüléken és a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.

Tartsa mindig keze ügyében a használati útmutatót. Ha valakinek eladja vagy odaadja a készüléket, okvetlenül adja át ezt a használati útmutatót is, mivel az a termék fontos része.

## Jelmagyarázat

Ha egy szövegrészt az alábbi figyelmeztető szimbólumok valamelyike jelöl, akkor fel kell lépni a szövegben leírt veszélyek ellen az ott leírt lehetséges következmények elkerülése érdekében.



Ez a jelzőszó olyan magas kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan közepes kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó olyan alacsony kockázatú veszélyre vonatkozik, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy mérsékelt sérüléseket okozhat.



Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Figyelmeztetés áramütésre!



Figyelmeztetés tűzveszélyes és/vagy gyúlékony anyagok okozta veszélyre.



Robbanásveszélyes anyagokra való figyelmeztetés!



Ez a szimbólum az összeszereléshez vagy a használathoz nyújtott hasznos kiegészítő információkat jelöli.



Vegye figyelembe a használati útmutatóban található megjegyzéseket!



Váltakozó áram



Utasítás végrehajtandó műveletre



Listaelem / információ a kezelés során előforduló eseményekre vonatkozóan



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU-irányelvek követelményeit (lásd a „Megfelelőséggel kapcsolatos információk” című fejezetet).



**A csomagolóanyagok jelölése a hulladék szétválasztása során**  
Jelölés rövidítésekkel (a) és számokkal (b), amelyek jelentése a következő: 1–7: Műanyagok / 20–22: Papír és kartonpapír / 80–98: kompozitok



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” c. fejezetet)



Egymásra rakás határa a szám szerint (max. n (szám) szállítási csomag)



Védje a nedvességtől



Állítva szállítsa és tárolja



Vigyázat törékeny!

## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék élelmiszer fagyasztására szolgál. A készülék háztartásokban és hasonló alkalmazási területeken történő használatra készült, mint pl.:

- boltok személyzeti konyháiban, irodákban és más munkaterületeken,
- mezőgazdaságban, valamint hotelek, motelek és más vendéglátóhelyek vendégei számára,
- panziókban,
- közétkeztetés és hasonló nagykereskedelmi alkalmazások céljaira.

Kereskedelmi felhasználás vagy az élelmiszerek fagyasztásától eltérő célú felhasználás esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért.

Vegye figyelembe, hogy nem rendeltetésszerű használat esetén érvényét veszti a jótállás.

- Hozzájárulásunk nélkül ne alakítsa át a készüléket, és ne használjon általunk nem engedélyezett vagy nem általunk szállított kiegészítő eszközöket.
- Csak az általunk szállított vagy engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban szereplő összes információt, különösképpen a biztonsági utasításokat. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

## **Biztonsági utasítások**

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

- 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják a készüléket, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a használatból fakadó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek termékeket a hűtőkészülékekből.
- Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek tisztítást és felhasználói karbantartást.

**VESZÉLY!**

### **Fulladásveszély!**

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Minden felhasznált csomagolóanyagot (zacskók, polisztiroldarabok stb.) tartson távol a gyermekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolással.
- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha a fagyasztótér ajtaja becsapódik, fulladás veszélye áll fenn!

### **Általános biztonsági utasítások**

**FIGYELMEZTETÉS!**

### **Sérülésveszély!**

A készülék hűtőrendszere R-600a hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeg kifolyása esetén sérülésveszély áll fenn.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne okozzon sérülést a hűtőközegkörben.
- Ha mégis megsérül a hűtőrendszer, akkor szellőztesse ki a helyiséget. Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat. További használat előtt szakemberrel javíttassa meg a készüléket.
- A hűtőközeg bőrrel történő érintkezése vagy szembe jutása sérülést okozhat. Szükség esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel a szemét, és keressen fel orvost.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne működtessen a hűtőrekesz belsejében olyan elektromos készüléket, amely nem felel meg a gyártó cég által ajánlott kivitelnek.
- Ne használjon más elektromos készülékeket (például jéggépet) a hűtőszekrényben, kivéve, ha a gyártó erre a célra engedélyezte azokat.
- A hűtőkör manipulálása tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.





## **Tűzveszély!**

A hűtőközeg-vezetékekben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatóak.

- Vegye figyelembe a készülék hátulján vagy a kompresszoron található, „tűzveszélyre” figyelmeztető táblát.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.

## **Szállítás**

### **ÉRTEŚÍTÉS!**

### **Lehetséges anyagi károk!**

Szakszerűtlen szállításból adódó anyagi károk veszélye.

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e.
- Távolítsa el óvatosan a csomagolóanyagot, és ellenőrizze a készüléket szállítási károk tekintetében.
- Semmiképpen ne csatlakoztasson sérült készüléket a villamos hálózatra. Sérülés esetén forduljon a szervizhez.
- A fagyasztószekrényt mindig a csomagolásában és szállítási zárral ellátva szállítsa.
- A készülék szállítása és felállítása során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör részei ne sérüljenek meg.
- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha szállítás közben a dőlésszög meghaladja a 40°-ot, akkor ne csatlakoztassa a hálózatra és ne kapcsolja be a készüléket 4 óra elteltéig, hogy a hűtőközegkör a szállítás után visszatérhessen a normál állapotba.

- Ne fektesse a készüléket az oldalára vagy a hátoldalára, különben a kompresszorból olaj juthat a hűtőközegkörbe és eltömítheti azt.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy fröccsenő víznek.

## Felállítás és elektromos csatlakoztatás

### Felállítás helye

#### ÉRTESÍTÉS!

### Lehetséges anyagi károk!

Szakszerűtlen kezelésből adódó anyagi károk veszélye.

- A fagyasztókészüléket száraz és jól szellőző helyiségben állítsa fel. A helyiségben legalább 4 m<sup>2</sup>-es felületre van szükség, hogy a hűtőrendszer esetleges meghibásodása esetén biztosítható legyen a megfelelő levegőmennyiség.
- A felállítás során tartsa szem előtt a készülék helyigényét (lásd „A készülék felállítása” az 22. oldalon).
- A készülék az SN/N/ST/T klímaosztályhoz alkalmas (lásd a típustáblát). 10 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérséklet esetén garantált a készülék hibamentes hűtési teljesítménye. Ettől eltérő hőmérséklet esetén a készülék teljesítménye csökkenhet.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. Kerülje a következőket:
  - magas páratartalom vagy nedvesség,
  - rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletek,
  - közvetlen napsugárzás,
  - nyílt láng.



## **Tűzveszély!**

A nem elégséges levegőkeringés hőtorlaszhoz vezethet.

- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a burkolatban, a készülék körül és a falfülkében található szellőzőnyílások ne legyenek letakarva.
- A készülék beépítésre nem alkalmas.
- A megfelelő szellőzés érdekében be kell tartani a minimális távolságot más tárgyaktól (lásd „A készülék felállítása” az 22. oldalon).
- Ne állítsa fel hőforrások, pl. tűzhely, fűtőtest, padlófűtés, stb. közelében. Ha elkerülhetetlen a hőforrás közelében történő felállítás, akkor használjon alkalmas szigetelőlapot, vagy tartsa be a következő minimális távolságokat a hőforrástól:
  - elektromos és gáztűzhelyektől: kb. 5 cm,
  - olaj- és széntüzelésű tűzhelyektől: kb. 30 cm.
  - Másik hűtőgép mellé történő felállítás esetén 5 cm-es minimális távolságot kell tartani.

## **Csatlakoztatás előtt**



## **Áramütés veszélye!**

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Felállítás után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható sérülést talál rajta, vagy ha a hálózati kábel, ill. a csatlakozódugó meghibásodott.
- Károsodás esetén forduljon szervizközpontunkhoz.

## Hálózati csatlakozó



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A készüléket kizárólag szakszerűen felszerelt, jól elérhető, a felállítás helyéhez közel található védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.
- Arra az esetre, ha a készüléket gyorsan le kell választani a hálózatról, a csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani. Ne használjon hosszabbítókábelt.
- FIGYELMEZTETÉS! Felállításkor a hálózati kábelnek nem szabad megszorulnia vagy károsodnia.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne helyezzen hordozható elosztóaljzatokat vagy tápegységeket a készülék hátoldalához.
- A készülék teljes lekapcsolásához húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.

## A készülék kezelése



### Robbanásveszély!

A gyúlékony gázok és folyadékok a készülékben tárolva robbanást okozhatnak.

- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, mint pl. éghető hajtógázzal működő aeroszolos palackok.
- Ne fagyasszon le szénsavas üdítőitalokat. A táguló folyadék szétszakíthatja a tartályt.

- Ne tároljon folyadékkal teli üveg- és fémedényeket a fagyasztótérben.



### **Sérülésveszély/egészségkárosodás veszélye!**

A készülék szakszerűtlen kezelése sérülést okozhat.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. A jégkockát vagy pálcikás jégkrémet a fagyasztótérből kivéve ne vegye közvetlenül a szájába. A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.
- A lábazatot, fiókokat, ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támasztékként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik kifogástalanul (leolvadhat a fagyasztott ételmyszer, ill. a mélyhűtőfiókban megemelkedhet a hőmérséklet), ha hosszabb ideig a névleges hőmérséklet-tartomány alatti hőmérsékleten tárolja (10 °C alatt).

Áramkimaradás esetén, vagy ha a készüléket lekapcsolja, a behelyezett ételmyszer meg- vagy kiolvadhat. Fennáll az ételmérgezés veszélye.

- Áramkimaradás után ellenőrizze a tárolt ételmyszereket szemrevételezéssel vagy szagmintavétellel, hogy még fogyasztható állapotban vannak-e.
- Áramszünet után dobja ki a felismerhetően kiolvadt ételmyszert.
- A meg- vagy kiolvadt ételmyszert ne fagyassza le újra.
- Ha hosszabb időre kinyitja a fagyasztótér ajtaját, akkor az a készülék rekeszeiben jelentős hőmérséklet-emelkedéshez vezethet.
- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek ételmyszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.

- Átmeneti lekapcsolás esetén is vegye ki a fagyasztott élelmiszert a készülékből, és tárolja megfelelően hideg helyen.
- Ügyeljen az élelmiszerek tisztaságára és helyes tárolására.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a dugaszolóaljzataból, majd olvassza le és tisztítsa meg a készüléket és hagyja nyitva a fagyasztótér ajtaját, hogy megakadályozza a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

## Tisztítás és karbantartás



**FIGYELMEZTETÉS!**

### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- A tisztítási vagy karbantartási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót a földelt aljzataból (ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati csatlakozódugót húzza). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.



**FIGYELMEZTETÉS!**

### ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.
- Ne használjon leolvasztó sprayt. Ezek robbanékony gázokat alkothatnak.

**ÉRTESÍTÉS!**

### Lehetséges anyagi károk!

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- A kiolvadás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfűvőt, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.
- A készülékben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.

#### Kényes felületek:

- Ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítószeret a készülék belseje, a fagyasztótér ajtaja és a készülékhez tisztítására, mivel azok károsíthatják a felületet.
- Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtó tömítéssel, mivel ennek következtében az ajtó tömítés porózussá és törékennyé válhat.
- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfűvőt, hajszárítót, vagy hegyes és kemény tárgyat. A hőszigetelés és a belső felület karc- és hőérzékeny, megolvadhat.

## Meghibásodások



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye.

- Ne próbálja meg saját maga felnyitni és/vagy megjavítani a készüléket vagy annak részeit.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérült, a gyártóval, a szervizszolgálattal vagy más, képzett szakemberrel ki kell cseréltetni a veszélyeztetés elkerülése érdekében.
- Üzemzavar esetén forduljon szervizünkhöz vagy más megfelelő szakszervizhez.

## Ártalmatlanítás



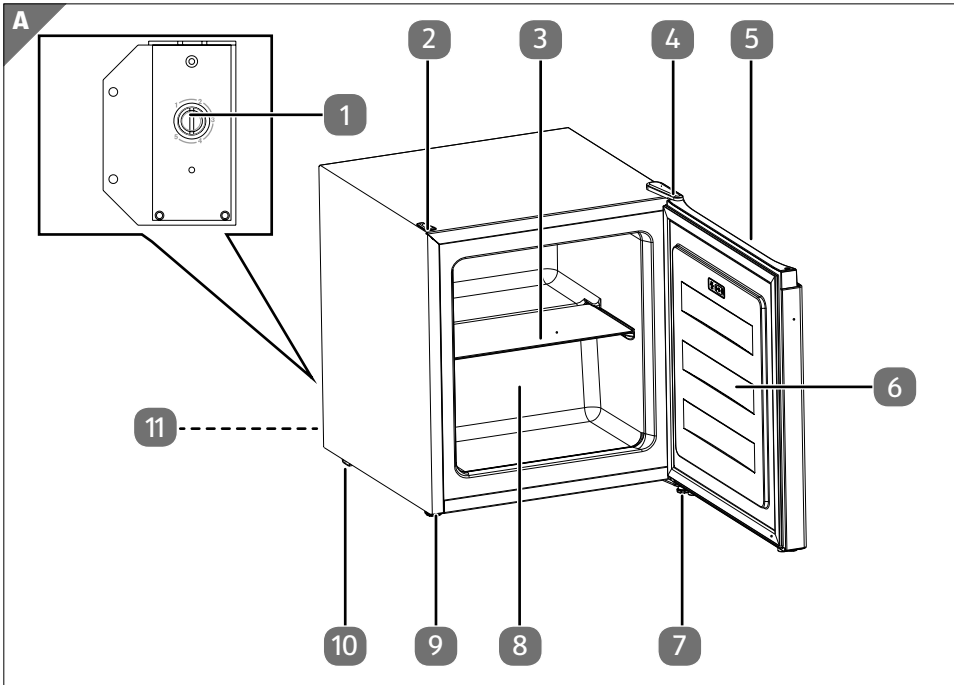
### **Fulladásveszély! Sérülésveszély!**

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a fagyasztótér ajtaját és az ajtótömítést, vagy ragasztószalaggal ragassza le a fagyasztótér ajtaját.
- Hagyja a polcot a készülékben, hogy senki, pl. gyermek se mászhatson a készülékbe.



## A készülék áttekintése




- 1 Hőmérséklet-szabályozó
- 2 Furatfedél
- 3 Polc
- 4 Felső zsanér
- 5 fogantyú
- 6 Fagyasztótérajtó
- 7 Alsó zsanér állítható lábbal
- 8 Fagyasztótér
- 9 Állítható láb
- 10 Láb

11 Hálózati kábel hálózati csatlakozódugóval (a hátoldalon, nincs ábrázolva)



A típus tábla a fagyasztótérben található. 8.



A -os fagyasztótérben 8 való tárolásra ajánlott élelmiszerek: tenger gyümölcsei (hal, garnéla, kagylók/csigák), édesvízi halak és hústermékek (ajánlott tárolási idő 3 hónap, minél hosszabb a tárolási idő, annál rosszabb az íz és kevesebb a tápérték), fagyasztott friss élelmiszerekhez alkalmas. Az élelmiszert megfelelő tárolóedényekben tárolja.

## A csomag tartalma



### Fulladásveszély!

Apróbb alkatrészek vagy fólia lenyelése, illetve belélegzése következtében fennálló fulladásveszély.

- Gyermekektől tartsa távol a csomagolófóliát.
- Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Kérjük, ellenőrizze a csomag teljességét és sértetlenségét, és amennyiben hiányos lenne a tartalma, a vásárlás napjától számított 14 napon belül értesítsen erről bennünket.

Az Ön tulajdonába került csomag a következőket tartalmazza:

- Fagyasztószelekrény, benne
- 1 polc

## Információk a készülékről

- A készülék hűtőkörében R-600a (CFC és HFC mentes) hűtőközeg kering.
- A hűtőkör tömítettsége ellenőrzött. Ez megfelel az elektromos készülékek megfelelő biztonsági előírásainak.
- E energiahatékonysági osztály
- Klímaosztály: SN/N/ST/T

A klímaosztály jelentését az alábbi táblázatból tudhatja meg.

| Klímaosztály | Jelentés                        | Környezeti hőmérséklet  |
|--------------|---------------------------------|-------------------------|
| SN           | Készülékek szubnormál klímához  | +10 °C és +32 °C között |
| N            | Készülékek mérsékelt klímához   | +16 °C és +32 °C között |
| ST           | Készülékek szubtrópusi klímához | +16 °C és +38 °C között |
| T            | Készülékek trópusi klímához     | +16 °C és +43 °C között |

## Információk az alkalmazott R-600a hűtőközegekről

Ebben a készülékben R-600a és ciklopentán került alkalmazásra 100%-ban CFC-mentes hűtő-, illetve szigetelőközegként. Ez elősegíti az ózonpajzs védelmét, és csökkenti az ún. üvegházhatást.

Ezek a készülékek a típustáblán található „Hűtőközeg R-600a” feliratról ismerhetők fel.

- Ügyeljen arra, hogy a hűtőkör ne sérüljön, mert ebben az esetben az R-600a csekély mértékben hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha elillan.
- Ez érvényes a szállításra és a készülék teljes élettartama során is. Ezeknél a készülékeknél is ügyeljen arra, hogy a helyi szabályozások szerint, szakszerűen történjen az ártalmatlanítás.

## Előkészítés az üzemeléshez

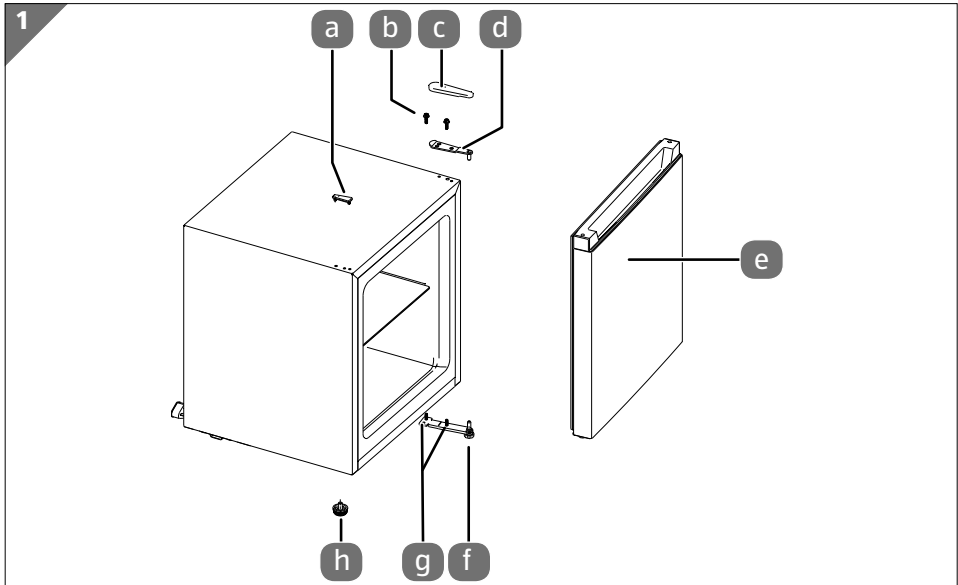
- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el a ragasztószalagot.  
Az esetleges ragasztómaradványokat enyhe tisztítószerrel távolítsa el.
- A csomagolás habosított polisztirol párnáit külön ártalmatlanítsa.
- A készülék belsejét és kiegészítő elemeit langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel mossa le, majd hagyja megszáradni (lásd „Tisztítás és leolvasztás” az 27. oldalon fejezet).

## Ajtóütköző megváltoztatása

A fagyasztószekrényt jobb oldali ajtóütközővel szállítjuk. Amennyiben meg szeretné változtatni a nyitás irányát, az alábbiak szerint járjon el (lásd **1. ábra**).

Szükséges szerszámok:

- Csavarkulcs (8 mm kulcsnyílás)
- Kis lapos csavarhúzó
- Kereszthornys csavarhúzó



A hálózati csatlakozódugót **11** ki kell húzni.

- Ūrítse ki a fagyasztószekrényt.
- Távolítsa el a zsanérfedelelet **c** a jobb oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével.
- Lazítsa meg a felső zsanér **d** két csavarját csillagcsavarhúzóval vagy csavarkulccsal.
- Távolítsa el a csavarfuratok fedelét **a** a bal oldalon, például egy lapos csavarhúzó segítségével, majd helyezze be azt az ellenkező oldalon szabaddá vált csavarfuratokba.
- Emelje le óvatosan a fagyasztótér ajtaját **e**, és tegye le egy puha felületre, hogy elkerülje a karcolásokat.
- Kissé billentse meg a fagyasztószekrényt, hogy hozzáférjen az alsó zsanérhoz.
- Lazítsa ki a két csavart **g** az alsó zsanéron.

## Előkészítés az üzemeléshez

---

- Távolítsa el az állítható lábat **(h)** a bal oldalról.
- Csavarozza vissza az alsó zsanért a bal oldalon.
- Csavarja be az állítható lábat **(h)** a jobb oldalon.
- Állítsa fel újra a készüléket.
- Helyezze rá a fagyasztótér ajtaját **(e)** a zsanércsapra **(f)** és tartsa meg a fagyasztótér ajtaját.
- Mielőtt a felső zsanért fixen felcsavarozná, győződjön meg arról, hogy a fagyasztótér ajtaja **(e)** vízszintesen és függőlegesen egybevág a készülékházzal, és ezáltal minden tömítés zár.
- Ezután helyezze vissza a felső zsanért, és rögzítse a két csavarral. Használjon csillagcsavarhúzó a csavarok meghúzásához.
- Helyezze vissza a zsanérfedelelet **(c)** és a csavarfuratok fedelét **(a)**.



Vegye figyelembe: Az ajtó tömítés néhány óra elteltével illeszkedik az új ajtóütközőhöz.

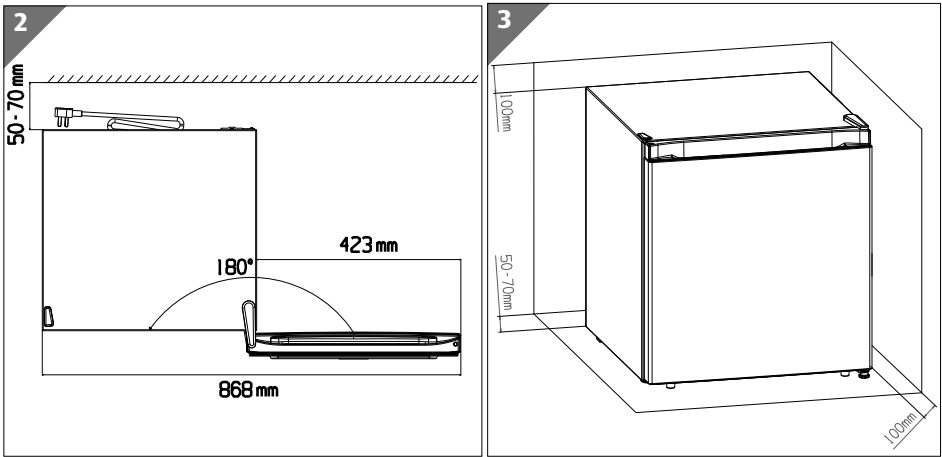


Szállítás során 40°-nál jobban megdőntött készülék vagy ajtóütköző csere esetén csak 4 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be a készüléket, hogy a hűtőközeg-kör nyugalmi állapotba tudjon kerülni.

## A készülék felállítása

- Állítsa fel megfelelő helyen a készüléket (lásd még „Felállítási hely” az 11. oldalon).
- Igazítsa be vízszintesen a készüléket. A talaj egyenetlenségeit az állítható lábak **(7)**/**(9)** megfelelő becsavarásával egyenlítsse ki.
- Állítsa be vízmértékkel a fagyasztószelekrényt.

A fagyasztótér ajtó **(6)** teljes nyitásához a következő helyiségmértékek szükségesek (lásd 2. és 3. ábra).



## A készülék üzemeltetése

### A készülék bekapcsolása

- Csatlakoztassa a készüléket egy védőérintkezős csatlakozóaljzathoz.

A helyi hálózati feszültségnek meg kell felelnie a készülék műszaki adatainak.

### Hőmérséklet-szabályozás

A hőmérséklet-szabályozó **1** beállítása automatikus hőmérséklet-beállítást eredményez a fagyasztótérben **8**.

**1** és **5** között fokozatmentesen állítható a hőmérséklet.

|            |                                               |                                             |
|------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>1</b>   | A legkisebb hűtőteljesítmény (a legmelegebb)  | Fagyasztott termékek rövid idejű tárolása   |
| <b>2-3</b> | Közbenső állások                              | Fagyasztott termékek közepes idejű tárolása |
| <b>5</b>   | A legnagyobb hűtőteljesítmény (a leghidegebb) | Fagyasztott termékek hosszú idejű tárolása  |



Az ideális hőmérséklet és az alapbeállítás  $-18\text{ °C}$  a fagyasztótérben **3-4** állásnál, normál környezeti feltételek mellett. Szükség esetén hőmérővel ellenőrizheti a fagyasztótér hőmérsékletét. A fagyasztótér hőmérsékletének elérése esetén behelyezheti az élelmiszereket.

## Tippek az energiatakarékossághoz

Első bekapcsolás után a készülék kb. 2 óra elteltével éri el ezt a hőmérsékletet.

Ha melegebb vagy hidegebb hőmérsékletet szeretne beállítani, csavarja a hőmérséklet-szabályozót **1** alacsonyabb vagy magasabb állásba. Ha alacsonyabb állásba csavarja a hőmérséklet-szabályozót **1**, az nagyobb energiamegtakarításhoz vezethet.

Magasabb állás beállítása magas energiafogyasztáshoz vezet.

Élelmiszerek optimális tárolásához általában a középső, **2-3** állás a legjobb választás.

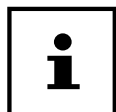


A belső hőmérsékletet befolyásolhatja a felállítás helye, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitások gyakorisága. Ezt a hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe.

A magas környezeti hőmérséklet (pl. forró nyári napokon) és a **4-5** állás a kompresszor állandó vagy szünet nélküli működéséhez vezethet. Ok: Magas környezeti hőmérséklet esetén a kompresszornak folyamatosan működni kell, hogy fenntartsa az alacsony hőmérsékletet a készülékben.

## Ajánlott hőmérséklet-beállítás

| Környezeti hőmérséklet | Hőmérséklet-beállítás |
|------------------------|-----------------------|
| Nyáron (28–38 °C)      | <b>4-5</b>            |
| Normál (22–28 °C)      | <b>3-4</b>            |
| Télen (16–22 °C)       | <b>2-3</b>            |



### Az élelmiszerek tárolására vonatkozó szempontok

A javasolt beállítások mellett a fagyasztótérben az élelmiszerek optimális tárolási ideje legfeljebb 3 hónap.

Az optimális tárolási idő más beállítások esetén rövidülhet. Az optimális tárolási idő élelmiszertől függően változik. Ügyeljen az élelmiszergyártók által javasolt tárolási időre.

## A készülék kikapcsolása

- A készülék áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** az aljzatból.
- Várjon kb. tíz percet, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.

## Tippek az energiatakarékossághoz

- Üzem közben hagyja a polcot **3** a készülékben, mert ekkor a legalacsonyabb az energiafogyasztás.

- A készüléket ne hőforrás (fűtőtest, konyhai tűzhely, stb.) közelében állítsa fel.
- Biztosítsa a fagyasztókészülék körül az akadálytalan levegőáramlást.
- Az élelmiszerek kivétele és behelyezése során csak rövid időre nyissa ki a fagyasztótérajtót (2).
- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja a fagyasztótérajtót (6), akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső részeiben. Az élelmiszerek kivétele és behelyezése során csak rövid időre nyissa ki a fagyasztótérajtót (6). A fagyasztótérajtó rövidebb nyitva tartási ideje következtében kevesebb hideg távozik, ezért a készülék kevesebb energiát igényel, és kevesebb jég rakódik le a fagyasztótér falaira.
- A hőmérséklet beállítását a készülék feltöltöttségének megfelelően válassza meg.
- A meleg ételeket hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni, mielőtt a fagyasztószekrénybe helyezi.
- Ügyeljen az ajtótömítés sértetlenségére és a fagyasztótérajtó (6) megfelelő záródására.
- Ha jégréteg rakódott le, akkor olvassza le a készüléket. A vastag jégréteg gátolja a hideg átadását, ezért megnő az energiafogyasztás.
- Ha hosszabb időn keresztül üresen marad a fagyasztószekrény, akkor kapcsolja ki a készüléket. Olvassza le a készüléket, tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni. Hagyja nyitva a fagyasztótérajtót (6), hogy elkerülje a készülék penészedését.

## Élelmiszerek mélyhűtése

### ÉRTESÍTÉS!

#### Anyagi károk veszélye!

Kényes felületek: Olaj és a zsír nem érintkezhet a műanyag alkatrészekkel és az ajtótömítéssel, mivel ennek következtében az ajtótömítés porózussá és törékennyé válhat.

- Kerülje el, hogy a műanyag részek olajjal vagy zsírral érintkezzenek.

Szinte minden élelmiszer alkalmas fagyasztásra, kivéve a nyers állapotban fogyasztott élelmiszert, pl. a fejes salátát.

Csak a minőségi élelmiszer alkalmas fagyasztásra.

- Az élelmiszert egyszeri alkalommal elfogyasztott mennyiségekre ossza el, hogy a kiolvadt élelmiszert ne kelljen újra lefagyasztani.



## Élelmiszerek mélyhűtése

---

- 1 órával a friss, fagyasztható élelmiszer behelyezése előtt fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** **4-5** állásba. A friss, fagyasztható élelmiszer behelyezése után állítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** a tervezett tárolási időtartamtól függően pl. **2-3** állásba.

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Ha hosszabb időn keresztül nyitva hagyja a fagyasztótérajtót **6**, akkor jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet a készülék belső részeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.
- Az újonnan lefagyasztható élelmiszer ne érjen a már fagyott élelmiszerhez. Szükség esetén csökkentse a fagyasztott mennyiséget, ha naponta fagyaszt le valamit.
- Az élelmiszergyártók által ajánlott tárolási időket tilos túllépni. Ha másképpen nincs megadva, az élelmiszert három hónapnál hosszabban ne tárolja.
- A keresztszennyeződések megelőzése érdekében az élelmiszereket szagmentes, lég- és nedvességzáró, valamint zsírnak és lúgnak ellenálló csomagolóanyagba csomagolja.
  - A polietilén és alumínium fólia a legalkalmasabb erre a célra.
  - A csomagolásnak hermetikusan zárnia kell, és szorosan a fagyasztott élelmiszerre kell tapadnia.
  - Ne használjon üveg csomagolást, mert az üveg elpattanhat.
- A fagyasztótérben **8** gyümölcs fagyasztható és jégkocka is készíthető.
- Ügyeljen arra, hogy a fagyasztóteret **8** ne töltse túl, mert így nem biztosított az optimális fagyasztási teljesítmény, és az energiafogyasztás megnő.
- A mélyhűtött áru csomagolásán megjelenő nedvesség vagy duzzadás arra utal, hogy az élelmiszer tárolása/szállítása nem volt megfelelő, és esetleg megromlott. Az élelmiszer elfogyasztása előtt ellenőrizze annak állapotát.

## A jégkockatartó használata

- Az első használat előtt tisztítsa meg alaposan a jégkockatartót (nem része a szállítmánynak).
- Töltse fel ivóvízzel a jégkockatartót.
- Állítsa a jégkockatartót vízszintesen a legalsó fagyasztórekeszbe.
- Ha a jégkockák megfagytak és jégkockára van szüksége, vegye ki a jégkockatartót a fagyasztórekeszből, és nyomja ki a jégkockákat a formából.

## Élelmiszerek kiolvasztása

A felhasználás módjától és céljától függően az élelmiszerek hűtőszekrényben, langyos vízzel töltött tálban, mikrohullámú sütőben, szobahőmérsékleten vagy sütőben is felolvaszthatók. A főzéshez felhasználandó gyümölcs és zöldség nem igényel felolvasztást.

A felolvasztott élelmiszert lehetőleg még aznap el kell fogyasztani, vagy hűtőszekrényben legfeljebb másnapig lehet tárolni. Az akár csak részben kiolvasztott élelmiszer újrafagyasztása tilos.

## Tisztítás és leolvasztás

- Tisztítsa meg rendszeresen azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel és a hozzáférhető lefolyórendszerekkel érintkezésbe kerülhetnek.



### Áramütés veszélye!

Az áramvezető készülék-alkatrészek miatt áramütés veszélye áll fenn.

- A tisztítási munkák előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatból (ne a kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót **11**). Ha nem hozzáférhető, akkor a kapcsolószekrényben a megfelelő biztosítót kell lekapcsolni.
- A hálózati csatlakozódugót **11** ne fogja meg nedves kézzel.



### ROBBANÁS- és TŰZVESZÉLY!

A gázképződés miatt robbanásveszély alakulhat ki.

- Ne használjon éghető folyadékot a készülék vagy a készülékrészek tisztításához.
- Ne használjon leolvasztó sprayt. Ezek robbanékony gázokat alkothatnak.



### **Sérülésveszély!**

A különösen alacsony hőmérséklet miatt égési sérülés veszélye áll fenn.

- Ne érjen kézzel a fagyasztótér fagyos belső falaihoz vagy a mélyhűtött élelmiszerekhez. Használjon pl. száraz törülőkendőt a fagyasztott élelmiszer megfogásához.

### **ÉRTESÍTÉS!**

### **Károsodás veszélye!**

A készülék kényes felületeinek nem megfelelő kezelésből származó károsodásának veszélye.

- Semmi esetre se használjon éles, dörzsölő hatású vagy szemcsés, ecetsav-, mosószóda- vagy oldószertartalmú tisztítószeret. Ezek felsérthetik a felületeket.
- A készülékben ne üzemeltessen elektromos készüléket. Mindkét készülék javíthatatlanul károsodhat.

### **ÉRTESÍTÉS!**

### **Károsodás veszélye!**

A készülék nem megfelelő kezeléséből eredő károsodás

- A leolvasztás felgyorsítására ne használjon más mechanikus eszközt vagy külső behatást, pl. elektromos fűtőkészüléket, hőlégfúvót, hajszáritót, amelyet a gyártó nem ajánlott.

### **A fagyasztótér leolvasztása**

A fagyasztófelületeken lerakódó vastagabb jégréteg csökkenti a készülék hatékonyságát, és növeli az energiafogyasztást.

Mielőtt leolvasztaná a készüléket, állítsa néhány órával korábban **5**-ös állásba a hőmérséklet-szabályozót **1**. Így a lefagyasztott élelmiszer hosszabb időn keresztül tárolható szobahőmérsékleten.



A manuális leolvasztás, valamint a készülék ápolása és tisztítása közben történő hőmérséklet-emelkedés lerövidítheti a fagyasztott élelmiszerek tárolási időtartamát.

Ajánlatos a készüléket évente legalább egyszer leolvasztani.

- Vegye ki a lefagyasztott élelmiszert a fagyasztótérből **8**, tekerje át néhány réteg újságpapírral, esetleg még egy takaróval, és tárolja hűvös helyen.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11**.
- Kb. fél óra elteltével az esetleges dérréteg egy műanyag vagy fa spatulával könnyen eltávolítható.

## Fagyasztótér és külső felület tisztítása

- A fagyasztótér **8** enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel) tisztítsa meg, és hagyja megszáradni.
- Távolítsa el a polcot **3**, gondosan öblítse le enyhe tisztítószerrel, majd szárítsa meg.
- A készülék felületeit, az ajtó tömítését kivéve, enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Az ajtó tömítését tiszta vízzel tisztítsa meg, majd törölje le és hagyja megszáradni.
- Dugja be újra a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatba.
- Amint a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, újra megtöltheti élelmiszerekkel a készüléket. Ne használjon hegyes műanyag vagy fa spatulát.
- Évente egyszer vagy kétszer távolítsa el a port a készülék hátoldaláról és a kompresszorról, hogy megelőzze a teljesítmény csökkenését. Használjon keféket vagy óvatosan porszívózza le a készülék alkatrészeit.

## Óvintézkedések áramszünet esetén

Az akár csak részben kiolvadt élelmiszer újrafagyasztása tilos.

- Áramszünet esetén az élelmiszerek elfogyasztása előtt ellenőrizze azok állapotát (lásd még „A készülék kezelése” az 13. oldalon).

## Szállítás

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a védőérintkezős csatlakozóaljzatból.
- Távolítsa el az összes tárgyat és a polcot **3** a fagyasztótérből **8**.
- Csavarja be a talpakat **7** / **9**.
- A fagyasztótérajtót **6** ragassza le ragasztószalaggal.

## Hibaelhárítás

- A készüléket lehetőleg mindig függőlegesen szállítsa. Ha a szállítás során 40°-nál jobban megdőntötték, akkor csak 4 óra elteltével csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be, hogy a hűtőközeg-kör a szállítás után nyugalmi állapotba tudjon kerülni.

## Hibaelhárítás

Üzem közben hibák léphetnek fel.

- Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizze, hogy a problémát maga meg tudja oldani. Minden más javítás tilos, ilyen esetben a garanciaigény érvényét veszti.
- Üzemzavar esetén forduljon szervizközpontunkhoz, vagy más megfelelő szakszervizhez.

| Zavar                                  | Ok                                                                              | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                | Megszakadt az áramkör.                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó <b>11</b> be van-e dugva.</li><li>- Más elektromos készülék csatlakoztatásával (pl. éjjeli lámpa) ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat feszültség alatt áll-e.</li><li>- Ellenőrizze a biztosítékot.</li><li>- Ellenőrizze a hálózati kábel esetleges sérüléseit.</li></ul> |
|                                        | A kompresszor nagyon ritkán kapcsol be.                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>- Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet nem csökkent-e 10 °C alá.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| A belső hőmérséklet nem elég alacsony. | A fagyasztótérajtó <b>6</b> nem csukható be szorosan, vagy túl gyakran nyitják. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Az élelmiszereket úgy rendezze el, hogy azok az ajtó záródását ne akadályozzák.</li><li>- Rövidebb időre nyissa ki a fagyasztótérajtót <b>6</b>.</li></ul>                                                                                                                                                              |
|                                        | A környezeti hőmérséklet +43 °C-nál magasabb.                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>- A készülék +10°C és +43 °C közötti hőmérsékleten való működésre készült.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                        | A levegő keringése nem elegendő.                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>- Húzza el a faltól a készüléket.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Zavar                 | Ok                                                              | Elhárítás                                                          |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                       | A készüléket közvetlen napsütés éri, vagy hőforrás mellett van. | – A készüléket máshol állítsa fel.                                 |
| A készülék túlhangos. | A készülék nincs megfelelően beszintezve.                       | – Állítsa be vízmértékkel.                                         |
|                       | A készülék bútorokkal vagy más tárgyakkal érintkezik.           | – A készüléket szabadon állítsa fel, hogy ne érjen más tárgyakhoz. |

## Hosszabb üzemszünet

Ha a hűtőkészüléke üzemeltetésében hosszabb szünetet tervez, a következőket kell végrehajtania:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót **11** a csatlakozóaljzatból.
- Űrítse ki a készüléket.
- Tisztítsa meg a fagyasztótér belsejét, és hagyja megszáradni.
- Gondosan tisztítson meg minden kiegészítő elemet.
- Hagyja nyitva a fagyasztótérajtót **6**, hogy megelőzze a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

## Ártalmatlanítás



### Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekek számára veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az alábbiak szerint végezze az ártalmatlanítást:

- Szerelje le a fagyasztótér ajtaját **6** és az ajtó tömítést, vagy ragasztószalaggal ragassza le a fagyasztótér ajtaját.
- Hagyja a polcot **3** a készülékben, hogy senki, pl. gyermekek se mászhassanak a készülékbe.



### **Készülék**

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni.

A készüléket az élettartama végén a 2012/19/EU irányelvnek megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

Így a készülékben található anyagok újrahasznosulnak, és elkerülhető a környezet károsítása.

A használt készüléket elektronikai hulladékok gyűjtőhelyén vagy hulladékgyűjtő udvarban adja le.

Részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a helyi önkormányzathoz.



### **Csomagolás**

A készüléket csomagolás védi a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolóanyagok újrahasznosítható nyersanyagok, ezért szelektív gyűjtéssel visszavezethetők az újrahasznosításba.

- Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe, hogy a készülék/szigetelés ciklopentánt (gyúlékony szigetelőanyag) tartalmaz.
- A készüléket/szigetelést szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## Műszaki adatok

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Névleges feszültség:           | 220–240 V~   |
| Névleges frekvencia:           | 50 Hz        |
| Névleges áram:                 | 0,60 A       |
| Hűtőközeg:                     | R-600a       |
| Hűtőközeg mennyisége:          | 22 g         |
| Szigetelőgáz:                  | ciklopentán  |
| Nettó súly:                    | kb. 15,67 kg |
| Érintésvédelmi osztály         | I            |
| Fagyasztókapacitás:            | 2 kg / 24 h  |
| Tárolási idő üzemzavar esetén: | 6 h          |

## Termékadatlap

| A beszállító neve vagy védjegye:                                       | Nordfrost®                                                |                   |                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Beszállító címe:                                                       | MEDION AG<br>AM Zehnthof 77<br>45307 Essen<br>NÉMETORSZÁG |                   |                                                                        |           |
| Modellazonosító:                                                       | MD 37125                                                  |                   |                                                                        |           |
| <b>Hűtőkészülék fajtája:</b>                                           |                                                           |                   |                                                                        |           |
| Zajszegény készülék:                                                   | nem                                                       | Kivitel:          | szabadon álló                                                          |           |
| Bortároló szekrény:                                                    | nem                                                       | Más hűtőkészülék: | igen                                                                   |           |
| <b>Általános termékparaméterek:</b>                                    |                                                           |                   |                                                                        |           |
| Paraméter                                                              |                                                           | Érték             | Paraméter                                                              | Érték     |
| Teljes méret (mm)                                                      | Magasság                                                  | 500               | Teljes űrtartalom (dm <sup>3</sup> vagy l)                             | 34        |
|                                                                        | Szélesség                                                 | 445               |                                                                        |           |
|                                                                        | Mélység                                                   | 468               |                                                                        |           |
| <b>Általános termékparaméterek:</b>                                    |                                                           |                   |                                                                        |           |
| Paraméter                                                              |                                                           | Érték             | Paraméter                                                              | Érték     |
| EEI                                                                    |                                                           | 99                | Energiahatékony-sági osztály                                           | E         |
| Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátása (dB[A] re 1 pW)           |                                                           | 39                | Levegőben terjedő akusztikus zaj kibocsátási osztálya                  | C         |
| Éves energiafogyasztás (kWh/a)*                                        |                                                           | 148               | Klímaosztály:                                                          | SN/N/ST/T |
| Minimális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas |                                                           | 10                | Maximális környezeti hőmérséklet (°C), amelyre a hűtőkészülék alkalmas | 43        |
| Téli üzemmód                                                           |                                                           | nem               |                                                                        |           |

\* Szabványos vizsgálati eredmények alapján, 24 órán keresztül vizsgált energiafogyasztás, kWh/év. A tényleges fogyasztás a használat módjától és a készülék felállítási helyétől függ.



## EU Megfelelőségi információ

| Rekeszparaméterek:   |      |                                             |                                                                           |                               |                   |
|----------------------|------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------|
| Rekesz típusa        |      | Rekeszparaméterek és -értékek               |                                                                           |                               |                   |
|                      |      | A rekesz térfogata (dm <sup>3</sup> vagy l) | Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszerek optimális tárolásához (°C) | Fagyasztóképesség (kg/24 óra) | Leolvasztási mód* |
| Négycsillagos rekesz | igen | 34,0                                        | -18,0                                                                     | 2,0                           | M                 |

\* automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

| Négycsillagos fagyasztórekesz                               |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyorsfagyasztó funkció                                      | nem                                                                                            |
| Fényforrás paraméterek:                                     |                                                                                                |
| Fényforrás fajtája                                          | –                                                                                              |
| Energiahatékonysági osztály                                 | –                                                                                              |
| <b>A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:</b> | 36 hónap a vásárlás dátumától számítva                                                         |
| <b>További információk:</b>                                 | Szkennelje be az energiacímkén látható QR-kódot a teljes termékismertető adatlap letöltéséhez. |

## EU Megfelelőségi információ



A MEDION AG ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unió következő követelményeinek:

- 2014/30/EU EMC-irányelv,
- 2014/35/EU Kisfeszültségű irányelv,
- 2009/125/EK Öko-tervezési irányelv
- 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

## Pótalkatrészek

Ha pótalkatrészeket szeretne rendelni, látogasson el a <https://www.medion.com/medionserviceshop> weboldalra, a Medion Serviceshop-ba.

Ott minden releváns információt megtalál a termékkel kapcsolatban.

## Szervizadatok

Ha a készülék nem a kívánt és elvárt módon működik, először forduljon vevőszolgálatunkhoz. Többféle úton is kapcsolatba léphet velünk:

- Használhatja a [www.medion.com/contact](https://www.medion.com/contact) webhelyen lévő kapcsolatfelvételi űrlapot is.
- Szervizünk csapatával természetesen forródrótunkon és postai úton is felveheti a kapcsolatot.

| Nyitva tartás                                                                                                                  | Ügyfélszolgálat |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Hé-Pé: 8:00–16:30                                                                                                              | ☎ 06-1-848-0676 |
| <b>Szerviz címe</b>                                                                                                            |                 |
| <b>MEDION Service Center</b><br><b>R.A. Trade Kft.</b><br><b>Törökbálinti utca 23</b><br><b>2040 Budaörs</b><br><b>Hungary</b> |                 |



Ez a használati útmutató több másikkal egyetemben letölthető a [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com) webhelyről.

Az itt látható QR-kód beolvasásával a használati utasítás letölthető az ügyfélszolgálati portálról a mobilkészülékére.

# Impresszum

Copyright © 2022

Állapot: 21.01.2022

Minden jog fenntartva.

A jelen használati útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A gyártó írásbeli engedélye nélkül tilos a mechanikus, elektronikus vagy más formában végzett sokszorosítás.

A szerzői jog tulajdonosa:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Németország**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fenti cím nem visszaküldési cím. Először mindig lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

## Adatvédelmi nyilatkozat

Tisztelt Ügyfelünk!

Tájékoztatjuk, hogy cégünk, a MEDION AG (Am Zehnthof 77, D-45307 Essen) mint adatkezelő kezeli az Ön személyes adatait.

Adatvédelmi kérdésekben támogatónk a vállalat adatvédelmi felelőse, aki a MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, illetve a [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) címen érhető el. Az Ön adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából kezeljük, és adatainak kezelése során a velünk kötött adásvételi szerződésre támaszkodunk.

Adatait a garanciális szolgáltatások és az azokkal összefüggő folyamatok (pl. javítások) lebonyolítása céljából átadjuk az általunk megbízott, javítást végző szolgáltatónak. Személyes adatait általánosságban három évig tároljuk azzal a céllal, hogy az Ön jogszabályból eredő jogait teljesítsük.

Önnek velünk szemben joga van a szóban forgó adatokhoz való hozzáféréshez, valamint azok helyesbítéséhez, törléséhez, a kezelés korlátozásához, a kezelés elleni tiltakozáshoz, valamint az adathordozhatósághoz.

A hozzáférési és a törlési jogra ugyanakkor korlátozások vonatkoznak a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 34. és 35. §-a (általános adatvédelmi rendelet 23. cikk) értelmében, valamint fennáll valamely illetékes adatvédelmi felügyeleti hatóságnál való fellebbezés joga (általános adatvédelmi rendelet 77. cikk, összefüggésben a speciális német adatvédelmi jogi előírásokat magában foglaló BDSG 19. §-ával). A MEDION AG esetében ez a Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen (Észak-Rajna-Vesztfália adatvédelemmel és információszabadsággal foglalkozó regionális biztosa), Postfach 200444, 40212 Düsseldorf; [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Az Ön adatainak kezelése a garanciális szolgáltatások lebonyolítása céljából szükséges; a szükséges adatok rendelkezésre bocsátása nélkül a garanciális szolgáltatások lebonyolítása nem lehetséges.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

---

## QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

### Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

### Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

### Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

### A ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: [www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).



---

A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

# Kazalo

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>0 navodilih za uporabo</b> .....                       | <b>41</b> |
| Pomen znakov .....                                        | 41        |
| <b>Namenska uporaba</b> .....                             | <b>43</b> |
| <b>Varnostna navodila</b> .....                           | <b>44</b> |
| Splošna varnostna navodila .....                          | 45        |
| Prevoz .....                                              | 46        |
| Postavitev in priklop na električno omrežje .....         | 46        |
| Ravnanje z napravo .....                                  | 49        |
| Čiščenje in vzdrževanje .....                             | 50        |
| Motnje .....                                              | 52        |
| Odlaganje med odpadke .....                               | 52        |
| <b>Pregled naprave</b> .....                              | <b>53</b> |
| <b>Obseg dobave</b> .....                                 | <b>54</b> |
| <b>Informacije o napravi</b> .....                        | <b>55</b> |
| Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a..... | 55        |
| <b>Priprava na uporabo</b> .....                          | <b>55</b> |
| Sprememba postavitve naslona za vrata .....               | 56        |
| Postavitev naprave .....                                  | 57        |
| <b>Upravljanje naprave</b> .....                          | <b>58</b> |
| Vklop naprave.....                                        | 58        |
| Uravnavanje temperature .....                             | 58        |
| Priporočena nastavitve temperature.....                   | 59        |
| Izklop naprave .....                                      | 59        |
| <b>Nasveti za varčevanje z energijo</b> .....             | <b>59</b> |
| <b>Globoko zamrzovanje živil</b> .....                    | <b>60</b> |
| Uporaba posode za ledene kocke .....                      | 61        |
| Odtajanje živil .....                                     | 62        |
| <b>Čiščenje in odtajanje</b> .....                        | <b>62</b> |
| Odtajanje zamrzovalnega predela .....                     | 63        |
| Čiščenje zamrzovalnega predela in zunanje površine .....  | 64        |
| <b>Ukrepi pri izpadu električne energije</b> .....        | <b>64</b> |
| <b>Prevoz</b> .....                                       | <b>64</b> |
| <b>Odpravljanje težav</b> .....                           | <b>65</b> |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Daljšo obdobje neuporabe .....</b>                | <b>66</b> |
| <b>Odlaganje med odpadke .....</b>                   | <b>66</b> |
| <b>Tehnični podatki.....</b>                         | <b>67</b> |
| Podatkovni list izdelka.....                         | 68        |
| <b>Informacije o skladnosti za EU .....</b>          | <b>69</b> |
| <b>Nadomestni deli .....</b>                         | <b>70</b> |
| <b>Informacije o servisu.....</b>                    | <b>70</b> |
| <b>Kolofon .....</b>                                 | <b>71</b> |
| <b>Izjava o varstvu podatkov .....</b>               | <b>71</b> |
| <b>Hitro in preprosto do cilja s kodami QR .....</b> | <b>73</b> |

## 0 navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred prvo uporabo pozorno in v celoti preberite varnostna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

### Pomen znakov

Če je razdelek besedila označen z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, preprečite opisano nevarnost, da se izognete tam opisanim možnim posledicam.



**NEVARNOST!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**OPOZORILO!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



**POZOR!**

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe, če je ne preprečite.

**OBVESTILO!**

Ta opozorilna beseda opozarja na možno materialno škodo.



Opozorilo na nevarnost zaradi električnega udara!





Opozorilo na nevarnost zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi izdelka.



Upoštevajte obvestila v navodilih za uporabo!



Izmenični tok



Navodila za ravnanje, ki jih je treba izvesti



Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).



**Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov**

Oznake s kraticami (a) in števkami (b) imajo naslednji pomen: 1-7: plastika/20-22: papir in karton/80-98: sestavljeni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Dovoljeno število pri zlaganju v višino (največ n (število) prevoznih embalaž)



Zaščititi pred vlago



Prevažati in hraniti v pokončnem položaju



Pozor, krhko!

## Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih območjih uporabe, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene, ki niso zamrzovanje živil, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitne poškodbe.

Če naprave ne uporabljate skladno s predvideno uporabo, garancija preneha veljati:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.

- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostna navodila. Vsaka drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

## Varnostna navodila

**POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA – POZORNO JIH PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!**

- To napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let ali več, in osebe z okrnjenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, lahko zlagajo stvari v hladilne naprave in jih jemljejo iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.



### **Nevarnost zadužitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Ves uporabljeni embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.
- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata zamrzovalnega predela, obstaja nevarnost zadužitve!

## Splošna varnostna navodila

**OPOZORILO!**

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a. Pri iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- OPOZORILO! Ne poškodujte tokokroga hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.
- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
- OPOZORILO! V notranjosti hladilnega predela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
- V hladilni napravi ne uporabljajte drugih električnih naprav (npr. aparatov za pripravo sladoleda), razen če jih je za ta namen odobril proizvajalec.
- Posegi v tokokrog hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.

**OPOZORILO!**

### **Nevarnost požara!**

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju ter virom vžiga.

## Prevoz

### OBVESTILO!

#### Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikoli ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.
- Zamrzovalnik načeloma prevažajte v embalaži in s transportnim varovalom.
- Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškoduje deli hladilnega tokokroga.
- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko tokokrog hladilnega sredstva po prevozu znova normalizira.
- Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v tokokrog hladilnega sredstva in ga zamaši.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

## Postavitev in priklop na električno omrežje

### Mesto postavitve

### OBVESTILO!

#### Možnost nastanka materialne škode!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja

- Zamrzovalnik postavite v suh prostor, ki ga je mogoče prezračevati. Površina prostora mora biti približno 4 m<sup>2</sup>, da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka.
- Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo (glejte »Postavitev naprave« na strani 57).
- Naprava je primerna za klimatski razred SN/N/ST/T (glejte tipsko ploščico). Pri temperaturah okolice od 10 °C do 43 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri temperaturah zunaj tega razpona se lahko zmogljivost naprave zmanjša.
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
  - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
  - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
  - neposredni sončni svetlobi,
  - odprtemu ognju.

**OPOZORILO!**

### **Nevarnost požara!**

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- **OPOZORILO!** Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.
- Naprava ni predvidena za vgradnjo.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti minimalne razdalje do drugih predmetov (glejte »Postavitev naprave« na strani 57).
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, radiatorjev, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližino vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
  - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 5 cm,

- do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
- Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 5 cm prostora.

### **Pred priklopom**



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi se prepričajte, da električni kabel ni stisnjen ali poškodovan.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na naš servisni center.

### **Priklop na električno omrežje**



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- OPOZORILO! Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte kabelskih podaljškov.
- OPOZORILO! Med postavitvijo ne smete priščipniti ali poškodovati električnega kabla.

- **OPOZORILO!** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne postavljajte na hrbtno stran naprave.
- Napravo povsem ločite od električnega tokokroga tako, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.

## Ravnanje z napravo



**OPOZORILO!**

### Nevarnost eksplozije!

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.
- Ne zamrzujte pijač, ki vsebujejo ogljikov dioksid. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.
- V zamrzovalnem predelu ne shranjujte nobenih steklenih ali kovinskih posod, ki vsebujejo tekočino.



**OPOZORILO!**

### Nevarnost telesnih poškodb/nevarnost za zdravje!

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Ledenih kock ali sladolednih lučk ne dajte v usta neposredno po odstranjevanju iz zamrzovalnega predela. Zaradi nizkih temperatur so možne ozebline.
- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.

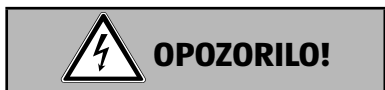
Naprava morda ne deluje pravilno (možno je odtajanje shranjenih živil ali zvišanje temperature v predalu za globoko hlajenje), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 10 °C).



Zamrznjena živila se lahko deloma ali povsem odtajajo pri izpadu električnega toka ali izklopu naprave. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.

- Zamrznjena živila po morebitnem izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še užitna.
- Po izpadu električnega toka zavržite zamrznjena živila, ki so se opazno odtajala.
- Nikoli ne smete znova zamrzniti delno ali povsem odtajanih živil.
- Če držite vrata zamrzovalnega predela odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Tudi če le začasno izklopite napravo, iz nje vzemite zamrznjena živila in jih shranite na ustrezno hladnem kraju.
- Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata zamrzovalnega predela pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

## Čiščenje in vzdrževanje



### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice z zaščitnim kontaktom (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če električnega vtiča ne dosežete, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.

**OPOZORILO!****NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte nobenih vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtajanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.

**OBVESTILO!****Možnost nastanka materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za hitrejšo odtajanje ne uporabljajte nobenih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.
- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.

Občutljive površine:

- V notranjosti naprave, na vratih zamrzovalnega predela in na ohišju naprave ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površine.
- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.
- Za hitrejšo odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase in koničastih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.

## Motnje



**OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali druga pooblaščenca oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo primerno strokovno servisno delavnico.

## Odlaganje med odpadke



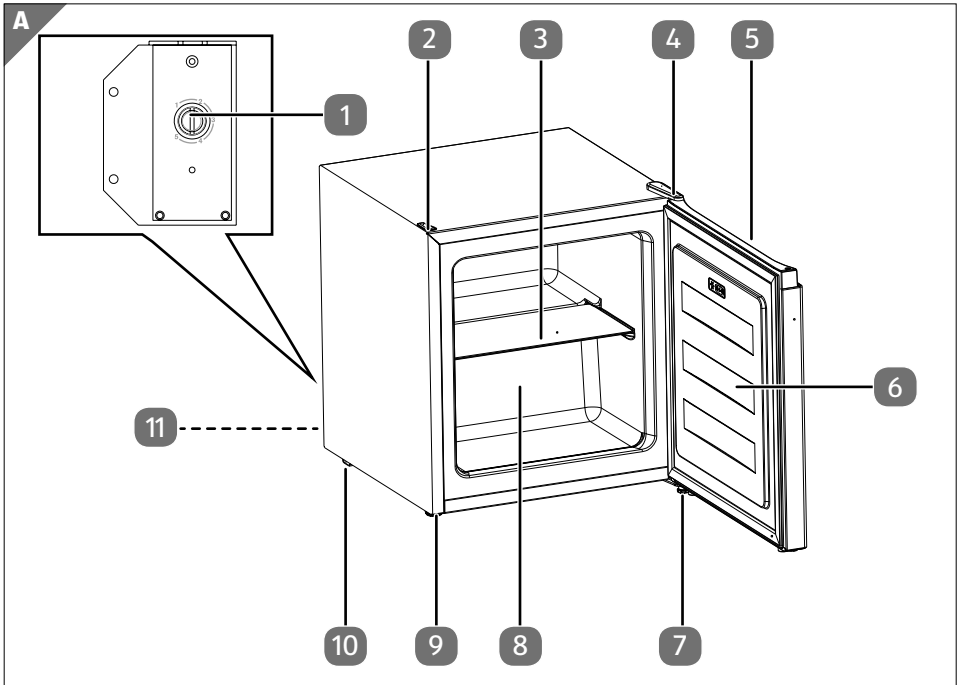
**NEVARNOST!**

### **Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!**

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

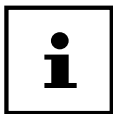
- Odstranite vrata zamrzovalnega predela in tesnilo vrat ali vrata zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Polico pustite v napravi, da nihče, npr. otrok, ne bo mogel splezati vanjo.

## Pregled naprave




- 1 Nastavitev temperature
- 2 Pokrov za luknje
- 3 Polica
- 4 Zgornji tečaj
- 5 Vdolbina ročaja
- 6 Vrata zamrzovalnega predela
- 7 Spodnji tečaj z nastavljivo nogo
- 8 Zamrzovalni predel
- 9 Nastavljiva noga
- 10 Stojna noga

- 11 Električni kabel z električnim vtičem (na hrbtni strani, ni prikazan)



Tipska ploščica je nameščena v zamrzovalnem predelu 8



Priporočeno shranjevanje živil v zamrzovalnem prostoru  8: morski sadeži (ribe, kozice, lupinarji), sladkovodne ribe in mesni izdelki (priporočeno je obdobje 3 mesecev – daljši ko je čas hranjenja, slabši je okus in manjša je hranilna vrednost), primeren je za zamrznjena sveža živila. Živila hranite v ustreznih posodah.

## Obseg dobave



### Nevarnost zadušitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.
  - Izdelek vzemite iz embalaže in odstranite vso embalažo.
  - Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas, če dobava ni popolna, o tem obvestite v 14 dneh od nakupa.

V vašem kompletu so:

- zamrzovalnik, vključno z
- 1 polico.

## Informacije o napravi

- Naprava v hladilnem krogotoku uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Tesnost hladilnega krogotoka je atestirana. To je skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi o električnih napravah.
- Razred energetske učinkovitosti E
- Klimatski razred SN/N/ST/T

Pomen klimatskih razredov si lahko ogledate v naslednji tabeli.

| Klimatski razred | Pomen                                   | Temperatura okolice |
|------------------|-----------------------------------------|---------------------|
| SN               | Naprave za subnormalni klimatski razred | od 10 do 32 °C      |
| N                | Naprave za zmerni klimatski razred      | od 16 do 32 °C      |
| ST               | Naprave za subtropski klimatski razred  | od 16 do 38 °C      |
| T                | Naprave za tropski klimatski razred     | od 16 do 43 °C      |

## Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

V tej napravi sta kot hladilno in izolacijsko sredstvo uporabljena R-600a ter ciklopentan, ki sta 100-odstotno brez fluorokloroogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede.

Te naprave prepoznamo po oznaki »Hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

- Pazite, da se hladilni tokokrog ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje.
- To velja pri prevozu in med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

## Priprava na uporabo

- Odstranite embalažo naprave in lepilni trak. Morebitne ostanke lepila odstranite z blagim čistilnim sredstvom.
- Kose embalažnega oblazinjenja iz penastega polistirena odložite med odpadke ločeno.

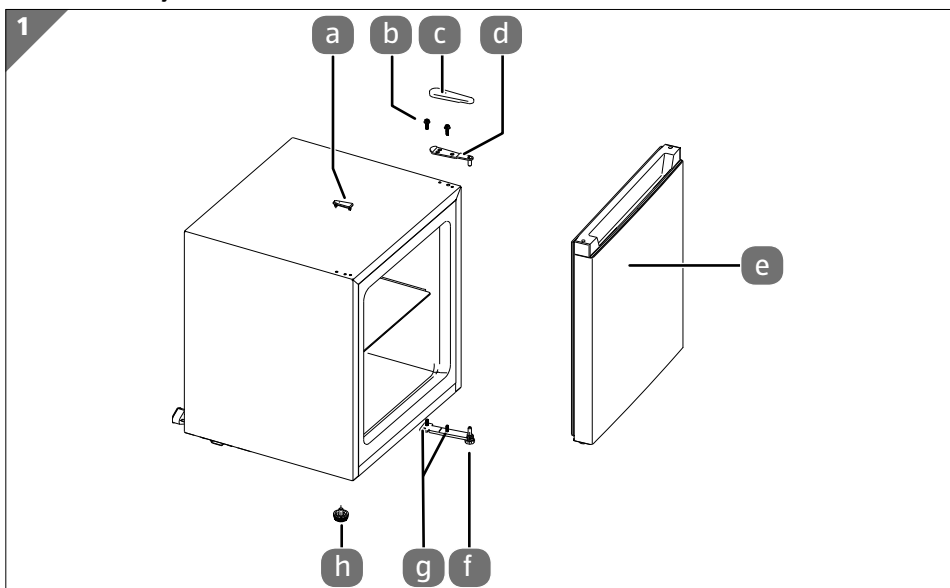
- Notranjost naprave in dele opreme očistite z mlačno vodo ter blagim čistilnim sredstvom in počakajte, da se posušijo (glejte poglavje »Čiščenje in odtajanje« na strani 62).

## Sprememba postavitve naslona za vrata

Zamrzovalnik je dobavljen z desnim naslonom za vrata. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, sledite naslednjim navodilom (glejte **sl. 1**).

Potrebno orodje:

- ključ (velikost 8 mm),
- majhen ploščati izvijač,
- križni izvijač.



Električni vtič **11** je izvlečen iz električne vtičnice.

- Izpraznite zamrzovalnik.
- Odstranite pokrov tečaja **c** na desni strani, na primer s ploščatim izvijačem.
- Odvijte tri vijake na zgornjem tečaju **d** s križnim izvijačem ali vijahnim ključem.
- Odstranite pokrov izvrtin za vijake **a** na levi strani, na primer s ploščatim izvijačem, in ga vstavite v proste luknje za vijake na nasprotni strani.
- Vrata zamrzovalnega predela **e** previdno dvignite in jih odložite na oblaznjeno podlago, da se ne opraskajo.
- Zamrzovalnik nekoliko nagnite, da dosežete spodnji tečaj.

- Odvijte vijaka **(g)** spodnjega tečaja.
- Odstranite nastavljivo nogo **(h)** na levi strani.
- Spodnji tečaj znova privijte na levi strani.
- Privijte nastavljivo nogo **(h)** na desni strani.
- Napravo postavite nazaj v pokončni položaj.
- Vrata zamrzovalnega predela **(e)** namestite na zatič tečaja **(f)** in močno držite vrata zamrzovalnega predela.
- Prepričajte se, da se vrata zamrzovalnega predela **(e)** vodoravno in navpično tesno prilegajo ohišju naprave ter da vsa tesnila tesnijo, preden znova privijete zgornji tečaj.
- Nato znova namestite zgornji tečaj in ga tesno privijte z vijakoma. Za privijanje vijakov uporabite križni izvijač.
- Znova namestite pokrov tečaja **(c)** in pokrov izvrtin za vijake **(a)**.



Upoštevajte naslednje: Tesnilo vrat se po nekaj urah prilagodi novemu naslonu za vrata.



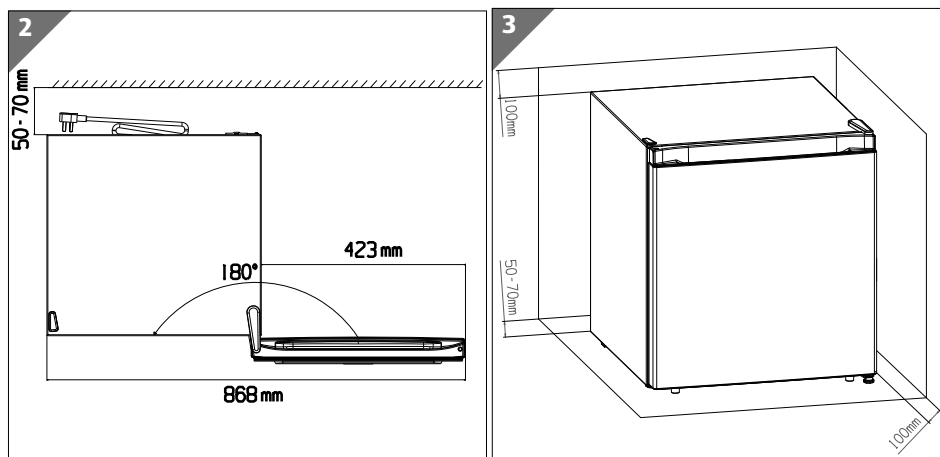
Če se naprava med prevozom ali zamenjavo naslona za vrata nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva umiri.

## Postavitev naprave

- Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje »Mesto postavitve« na strani 46).
- Napravo vodoravno izravnajte, neravnine na tleh pa izravnajte z ustreznim privijanjem nastavljivih nog **(7)**/**(9)**.
- Zamrzovalnik izravnajte z vodno tehcnico.

Da boste lahko vrata zamrzovalnega predela **(6)** odprli v celoti, mora biti na voljo dovolj prostora v skladu z merami v nadaljevanju (glejte sl. 2 in 3).





## Upravljanje naprave

### Vklop naprave

- Napravo priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.

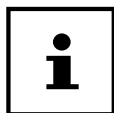
Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.

### Urnvananje temperature

Nastavitev temperature **1** samodejno uravnava temperaturo v zamrzovalnem predelu **8**.

Med **1** in **5** je temperatura brezstopenjsko nastavljiva.

|            |                                     |                                                |
|------------|-------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>1</b>   | najmanjša moč hlajenja (najtopleje) | kratkotrajno shranjevanje zamrznjenih izdelkov |
| <b>2-3</b> | vmesne nastavitve                   | srednjeročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov |
| <b>5</b>   | največja moč hlajenja (najhladneje) | dolgoročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov   |



Idealna temperatura in standardna nastavitev v zamrzovalnem predelu  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  je pri nastavitvi **3-4** in normalnih okoljskih razmerah. Po potrebi s termometrom preverite temperature v zamrzovalnem predelu. Ko je dosežena temperatura zamrzovanja v zamrzovalnem predelu, lahko v omaro položite živila.

Po prvem vklopu naprava potrebuje približno 2 uri, da se ohladi na to temperaturo.

Če želite višjo ali nižjo temperaturo, zavrtite nastavitve temperature **1** ustrezno v nižji ali višji položaj. Če zavrtite nastavitve temperature **1** v nižji položaj, lahko prihranite veliko energije.

Nastavitve v višji položaj pa pomeni večjo porabo energije.

Za optimalno shranjevanje živil je na splošno najprimernejša srednja nastavitve **2-3**.



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.

Zaradi visokih temperatur okolice (npr. ob vročih poletnih dneh) in nastavitve na **4** do **5** bo kompresor morda deloval nenehno ali celo brez prekinitev. Razlog: Pri visokih temperaturah okolice mora kompresor delovati brez prekinitev, da ohrani nizko temperaturo v napravi.

## Priporočena nastavitve temperature

| Temperatura okolice | Nastavitve temperature |
|---------------------|------------------------|
| Poletje (28–38 °C)  | <b>4–5</b>             |
| Običajno (22–28 °C) | <b>3–4</b>             |
| Zima (16–22 °C)     | <b>2–3</b>             |



### Vplivi na shranjevanje živil

Pri priporočenih nastavitvah znaša idealni čas shranjevanja živil v zamrzovalniku največ 3 mesece.

Idealni čas shranjevanja se lahko pri drugačnih nastavitvah skrajša. Idealni čas shranjevanja je odvisen od živila. Pazite na čase shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil.

## Izklop naprave

- Za izklop naprave iz električnega omrežja izvlcite električni vtič **11** iz električne vtičnice.
- Preden napravo znova vklopite, počakajte približno deset minut.

## Nasveti za varčevanje z energijo

- Med delovanjem pustite polico **3** v napravi, saj je takrat poraba energije najmanjša.

## Globoko zamrzovanje živil

---

- Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- Okoli hladilne naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- Pri zlaganju živil v napravo in jemanju živil iz nje odprite vrata zamrzovalnega predela (2) le za kratek čas.
- Če držite vrata zamrzovalnega predela (6) odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave. Pri zlaganju živil v napravo in jemanju živil iz nje odprite vrata zamrzovalnega predela (6) le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije in na stenah zamrzovalnega predela se nabira manj ledu.
- Izberite nastavitve temperature, ki ustreza napolnjenosti naprave.
- Pri toplih jedeh počakajte, da se ohladijo na sobno temperaturo, preden jih postavite v zamrzovalno omaro.
- Pazite, da tesnilo vrat ni poškodovano in da se vrata zamrzovalnega predela (6) pravilno zapirajo.
- Če se v napravi nabere sloj ledu, jo odtajajte. Debel sloj ledu zmanjša prenos hladu, zato se poveča poraba energije.
- Če boste zamrzovalnik dalj časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata zamrzovalnega predela (6) pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi.

## Globoko zamrzovanje živil

### OBVESTILO!

### Nevarnost poškodb naprave!

Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.

- Preprečite stik plastičnih delov z oljem ali maščobo.

Za zamrzovanje so primerna skoraj vsa živila razen zelenjave, ki jo je treba zaužiti surovo, na primer zelena solata.

Za zamrzovanje so primerna le visokokakovostna živila.

- Živila razdelite na obroke za enkratno porabo, da ne boste znova zamrzovali odtajanih izdelkov.

- Približno 1 uro pred vstavljanjem svežih živil, ki jih želite zamrzniti, prestavite nastavitev temperature **1** v položaj **4–5**. Po vstavljanju svežih živil, ki jih želite zamrzniti, prestavite nastavitev temperature **1** glede na predvideno dolžino shranjevanja, npr. v položaj **2–3**.

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednja navodila:

- Če držite vrata zamrzovalnega predela **6** odprta dalj časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- Živila, ki jih boste zamrznili na novo, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živili. Po potrebi je treba zmanjšati količino živil, ki jih želite zamrzniti, če je predvideno vsakodnevno zamrzovanje živil.
- Časov shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil, ni dovoljeno preseči. Živil ni priporočljivo hraniti več kot tri mesece, razen če so na voljo druge informacije.
- Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo, zapakirajte živila v embalažo, ki je brez vonja, ne prepušča zraka in vlage ter ni občutljiva na maščobe in luge.
  - Najprimernejše so polietilenske in aluminijaste folije.
  - Embalaža mora tesniti in tesno obdajati zamrznjeno živilo.
  - Ne uporabljajte steklene embalaže, saj lahko steklo poči.
- V zamrzovalnem predelu **8** lahko zamrzujete sadje in pripravljate ledene kocke.
- Pazite, da zamrzovalnega predela **8** ne napolnite preveč, saj v takšnem primeru ni zagotovljena optimalna zmogljivost zamrzovanja, poraba energije pa je večja.
- Znaki vlage ali nabrekle embalaže zamrznjenih izdelkov pomenijo, da živila niso bila ustrezno shranjena/transportirana in so morda pokvarjena. Pred zaužitjem živil preverite njihovo stanje.

## Uporaba posode za ledene kocke

- Posodo za ledene kocke (ni vključena v obseg dobave) pred prvo uporabo temeljito očistite.
- Posodo napolnite s pitno vodo.
- Posodo za ledene kocke postavite vodoravno v spodnji zamrzovalni predal.
- Ko so ledene kocke zamrznjene, vzemite posodo za ledene kocke iz zamrzovalnega predala in kocke iztisnite iz modela.

## Odtajanje živil

Živila lahko glede na njihovo vrsto in namen uporabe odtajate v hladilniku, v posodi z mlačno vodo, v mikrovalovni pečici, pri sobni temperaturi ali v kuhinjski pečici. Sadja in zelenjave, ki sta namenjena kuhanju, ni treba odtajati.

Če je mogoče, odtajana živila zaužijte še isti dan oziroma jih ne hranite v hladilniku dlje kot do naslednjega dne. Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

## Čiščenje in odtajanje

- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živilni in dostopnimi odtočnimi sistemi.



**OPOZORILO!**

### Nevarnost električnega udara!

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja obvezno izvlecite električni vtič **11** iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite kabla, temveč vtič **11**). Če električnega vtiča ne dosežete, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča **11** se ne dotikajte z mokrimi rokami.



**OPOZORILO!**

### NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte nobenih vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtajanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb!**

Zaradi nizkih temperatur so možne ozebline.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Za prijemanje zamrznjenih živil uporabite na primer suho krpo.

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- Nikoli ne uporabljajte ostrih, smirkovih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo ocatno kislino, sodo ali topila. Navedena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- V napravi ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.

**OBVESTILO!****Nevarnost poškodb!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehan-skih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka ali sušilnikov za lase, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**Odtajanje zamrzovalnega predela**

Debelejši sloj ledu na površinah predela za zamrzovanje zmanjšuje učinkovitost naprave in povzroča povečanje porabe energije.

Nekaj ur pred odtajanjem naprave prestavite nastavitev temperature **1** v položaj **5**. Zamrznjena živila boste lahko tako dlje časa hranili pri sobni temperaturi.

## Ukrepi pri izpadu električne energije

---



Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, vzdrževanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

Priporočamo, da napravo odtajate vsaj enkrat letno.

- Zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnega predela **8**, jih ovijte z več plastmi časopisnega papirja in po možnosti še z odejo ter jih hranite na hladnem mestu.
- Izvlecite električni vtič **11**.
- Po približno pol ure lahko morebiten led očistite s plastično ali leseno lopatico.

## Čiščenje zamrzovalnega predela in zunanje površine

- Zamrzovalni predel **8** očistite z blagim čistilom (na primer z detergentom za pomivanje posode) in počakajte, da se posuši.
- Polico **3** odstranite in skrbno sperite z blagim čistilnim sredstvom, nato pa jo posušite.
- Z blagim čistilnim sredstvom očistite vse površine naprave, razen tesnila na vratih.
- Tesnilo na vratih očistite s čisto vodo, ga obrišite in počakajte, da se posuši.
- Električni vtič **11** znova priklopite v električno vtičnico.
- Ko naprava doseže željeno temperaturo, jo lahko znova napolnite z živilom. Ne uporabljajte koničastih plastičnih ali lesenih lopatic.
- Enkrat do dvakrat letno odstranite prah s hrbtne strani naprave in s kompresorja ter tako preprečite poslabšanje delovanja. Uporabite krtačo ali previdno posegajte dele naprave.

## Ukrepi pri izpadu električne energije

Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

- Po izpadu električne energije preverite stanje živil, preden jih zaužijete (glejte tudi »Ravnanje z napravo« na strani 49).

## Prevoz

- Električni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice z zaščitnim kontaktom.
- Iz zamrzovalnega predela **8** odstranite vse predmete in polico **3**.
- Privijte stojne noge **7**/**9**.
- Vrata zamrzovalnega predela **6** zalepite z lepilnim trakom.

- Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva po prevozu umiri.

## Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave lahko pride do motenj.

- V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati.
- Če pride do okvare, se zato obrnite na naš servisni center ali drugo primerno strokovno delavnico.

| Težava                                | Vzrok                                                                                           | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naprava ne deluje.                    | Prekinitev v električnem tokokrogu.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Preverite, ali je električni vtič <b>11</b> vstavljen v vtičnico.</li> <li>- Preverite, ali je v električni vtičnici prisotna napetost, tako da vanjo priklopite drugo električno napravo (na primer nočno lučko).</li> <li>- Preverite varovalko.</li> <li>- Preverite, ali je električni kabel poškodovan.</li> </ul> |
|                                       | Kompresor se vklopi zelo redko.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Preverite, ali je temperatura okolice morda nižja od 10 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Notranja temperatura ni dovolj nizka. | Vrat zamrzovalnega predela <b>6</b> ni mogoče zapreti dovolj tesno ali jih odpirate prepogosto. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Živila razporedite tako, da ne ovirajo zapiranja vrat.</li> <li>- Vrata zamrzovalnega predela <b>6</b> odpirajte za krajši čas.</li> </ul>                                                                                                                                                                              |
|                                       | Temperatura okolice je višja od 43 °C.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od 10 do 43 °C.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                       | Kroženje zraka je nezadostno.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Napravo odmaknite od stene.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



## Daljša obdobja neuporabe

| Težava                    | Vzrok                                                                | Rešitev                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                           | Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote. | – Napravo prestavite na drugo mesto.                             |
| Naprava deluje preglasno. | Naprava ni pravilno izravnana.                                       | – Izravnajte jo z vodno tehtnico.                                |
|                           | Naprava se dotika pohištva ali drugih predmetov.                     | – Napravo postavite tako, da se ne bo dotikala drugih predmetov. |

## Daljša obdobja neuporabe

Če želite zamrzovalno napravo za dalj časa prenehati uporabljati, storite naslednje:

- Električni vtič **11** izvlcite iz vtičnice.
- Izpraznite napravo.
- Očistite notranjost zamrzovalnega predela in počakajte, da se posuši.
- Vse dele opreme skrbno očistite.
- Vrata zamrzovalnega predela **6** pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

## Odlaganje med odpadke



### Nevarnost zadržite! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

- Odstranite vrata zamrzovalnega predela **6** in tesnilo vrat ali vrata zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim trakom.
- Polico **3** pustite v napravi, da nihče (npr. otroci) ne bo mogel splezati vanjo.



### Naprava

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Materiali, uporabljeni v napravi, ki jih je mogoče reciklirati, bodo reciklirani, da se prepreči obremenitev okolja.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali reciklirnem mestu.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali na komunalno upravo.



### Embalaža

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med prevozom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz surovin, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati.

- Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).
- Poskrbeti je treba za ustrezno odstranitev naprave/izolacije.

## Tehnični podatki

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Nazivna napetost:             | 220–240 V~  |
| Nazivna frekvenca:            | 50 Hz       |
| Nazivni tok:                  | 0,60 A      |
| Hladilno sredstvo:            | R-600a      |
| Količina hladilnega sredstva: | 22 g        |
| Izolacijski plin:             | ciklopentan |
| Neto teža                     | 15,67 kg    |
| Zaščitni razred               | I           |
| Zmogljivost zamrzovanja:      | 2 kg/24 h   |
| Čas hranjenja med okvaro:     | 6 h         |

**Podatkovni list izdelka**

|                                                                             |                                                       |                         |                                                                              |    |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------|
| Ime ali blagovna znamka dobavitelja:                                        | Nordfrost®                                            |                         |                                                                              |    |                 |
| Naslov dobavitelja:                                                         | MEDION AG<br>AM Zehnthof 77<br>45307 Essen<br>NEMČIJA |                         |                                                                              |    |                 |
| Oznaka modela:                                                              | MD 37125                                              |                         |                                                                              |    |                 |
| <b>Vrsta hladilne naprave:</b>                                              |                                                       |                         |                                                                              |    |                 |
| Nizkohrupna naprava:                                                        | Ne                                                    | Konstrukcija:           | Prosto stoječa naprava                                                       |    |                 |
| Vitrina za vino:                                                            | Ne                                                    | Druga hladilna naprava: | Da                                                                           |    |                 |
| <b>Splošni parametri izdelka:</b>                                           |                                                       |                         |                                                                              |    |                 |
| <b>Parameter</b>                                                            |                                                       | <b>Vrednost</b>         | <b>Parameter</b>                                                             |    | <b>Vrednost</b> |
| Skupne mere (v mm)                                                          | Višina                                                | 500                     | Skupna prostornina notranjosti (v dm <sup>3</sup> ali l)                     | 34 |                 |
|                                                                             | Širina                                                | 445                     |                                                                              |    |                 |
|                                                                             | Globina                                               | 468                     |                                                                              |    |                 |
| <b>Splošni parametri izdelka:</b>                                           |                                                       |                         |                                                                              |    |                 |
| <b>Parameter</b>                                                            |                                                       | <b>Vrednost</b>         | <b>Parameter</b>                                                             |    | <b>Vrednost</b> |
| EEI                                                                         |                                                       | 99                      | Razred energijske učinkovitosti                                              |    | E               |
| Emisije akustičnega hrupa (dB[A] re 1 pW)                                   |                                                       | 39                      | Razred emisij akustičnega hrupa                                              |    | C               |
| Letna poraba energije (v kWh/a)*                                            |                                                       | 148                     | Klimatski razred:                                                            |    | SN\N\ST\T       |
| Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna |                                                       | 10                      | Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna |    | 43              |
| Zimski preklop                                                              |                                                       | Ne                      |                                                                              |    |                 |

\* Na osnovi rezultatov standardnega preizkusa porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

| Parametri predalov:         |    |                                               |                                                                            |                                     |                    |
|-----------------------------|----|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------|
| Vrsta predala               |    | Parametri in vrednosti predalov               |                                                                            |                                     |                    |
|                             |    | Prostornina predala (v dm <sup>3</sup> ali l) | Priporočena nastavitev temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C). | Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h) | Vrsta odmrzovanja* |
| Predal s štirimi zvezdicami | Da | 34,0                                          | -18,0                                                                      | 2,0                                 | M                  |

\* Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M.

| Zamrzovalni predal s štirimi zvezdicami             |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funkcija za hitro zamrzovanje                       | Ne                                                                                           |
| Parametri svetlobnega vira:                         |                                                                                              |
| Vrsta svetlobnega vira                              | -                                                                                            |
| Razred energijske učinkovitosti                     | -                                                                                            |
| <b>Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:</b> | 36 mesecev od datuma nakupa                                                                  |
| <b>Dodatne informacije:</b>                         | Če želite prenesti celoten podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki. |

## Informacije o skladnosti za EU



Družba MEDION GmbH izjavlja, da je izdelek skladen z naslednjimi zahtevami Evropske unije:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah,
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).

## Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo prodajalno MEDIONServiceShop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>.

Tam boste našli vse ustrezne informacije o svojem izdelku.

## Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

| Delovni čas                                                                                                                           | Poprodajna podpora |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Pon.–pet.: 08.00–18.00                                                                                                                | ☎ 01 - 600 18 70   |
| Naslov servisa                                                                                                                        |                    |
| <b>MEDION AG</b><br><b>c/o Unistar LC d.o.o., Servis</b><br><b>Litostrojska cesta 56</b><br><b>1000 Ljubljana</b><br><b>Slovenija</b> |                    |



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

# Kolofon

Copyright © 2022

Datum: 21.01.2022

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorskopravno varovana.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski in kakršni koli drugi obliki je brez pisnega dovoljenja proizvajalca prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Nemčija**

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na našo službo za pomoč strankam.

## Izjava o varstvu podatkov

Spoštovana stranka!

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškimi zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do

## Izjava o varstvu podatkov

---

pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MEDION AG je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.

## Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

### Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

**Prednost za vas:** Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

### Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

### Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

### Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu [www.hofer-servis.si](http://www.hofer-servis.si).





---



**Származási hely: Kína**

**Gyártó | Distributer:**

MEDION AG  
AM ZEHNTHOF 77  
45307 ESSEN  
NÉMETORSZÁG/NEMČIJA

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT  
POPRODAJNA PODPORA** 720951

 **HU 06-1-848-0676**  **SI 01/60 01 870**

Cena medkrajevnih  
telefonskih pogovorov

 [www.medion.com/hu/](http://www.medion.com/hu/) [www.medion.com/si/](http://www.medion.com/si/)

**A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:**  
MD 37125 07/2022

**3**  
**ÉV JÓTÁLLÁS  
LETA GARANCIJE**